

A NEW INSCRIPTION FROM TRALLEIS

(Pl. LX)

The inscription presented here is recorded on a marble column which has recently been unearthed at the village of Umurlu near Aydın (Tralleis) and transported into the Aydın Museum (Inv. No. 3770).

Dimensions : Height 1. 03; Diam. 0. 51; Letters 0. 05 (of the Latin text) and
0. 03 (of the Greek text).
Date : 75 A. D.

Imp(erator) Caesar Vespasianus
Aug(ustus), pontif(ex) maximus,
trib(unicia) pot(estate) VI, imp(erator) XIII, p(ater) p(atriciae), cons(ul)
4 *VI, designatus VII, censor, vias*
faciendas curavit.

Αὐτοκράτωρ Καίσαρ Οὐεσπασιανὸς
Σεβαστός, ἀρχιερεὺς μέγιστος,
δημαρχικῆς ἐξουσίας τὸ ἕκτος,
4 αὐτοκράτωρ τὸ γ', πατὴρ πατρίδος,
ὑπατος τὸ [ς'], ἀποδεδειγμένος
τὸ ζ', τιμητής, τὰς ὁδοὺς ἐποίησεν.

Translation: "*Imperator Caesar Vespasianus Augustus, pontifex maximus, holding the tribunician power for the sixth time, acclaimed victorious for the thirteenth time, father of his country, consul for the sixth time, (consul) designatus for the seventh time, censor, constructed these roads*".

The absence of a distance-numeral on the stone leads one to classify the monument among the "road terminus-stones" which were possibly located at the city-gate from where distances were calculated (see notably D. French, *Festschrift für Jale Inan* [Istanbul 1989], 17ff. with examples).

For milestones from the area of Tralleis see D. French, *Roman Roads and Milestones of Asia Minor* 2.1 (1988), 76, nos. 198ff., cf. also F. B. Poljakov, *Die Inschriften von Tralleis und Nysa* (I.K. 36.1), 1989, 157, nos. 170-2.

F. Ölmez
Aydın Museum

